



## XI<sup>E</sup> COLLOQUE ANNUEL DE LA FONDATION TRUDEAU TRAVERSER LES TURBULENCES VERS LA DURABILITÉ AU CANADA PARK HYATT TORONTO (ONTARIO), DU 20 AU 22 NOVEMBRE 2014

La communauté scientifique est d'avis que nous avons atteint un point de non retour. Témoins de premier plan des récentes catastrophes climatiques, les Nord-Américains sont de plus en plus conscients des conséquences économiques et sociales du réchauffement de la planète. Alors que des initiatives non-conventionnelles créent de nouvelles avenues axées sur la résilience et la durabilité, la Fondation Pierre Elliott Trudeau a réuni les plus grands experts de l'industrie, de la recherche, de la société civile et des gouvernements pour échanger leurs réflexions sur les changements climatiques. Avec les participants, ils tenteront de cerner si les meilleures solutions se trouvent à l'échelle mondiale ou locale, si des politiques budgétaires et des cadres juridiques adéquats permettent de favoriser la mise en œuvre d'innovations technologiques d'avant-garde et si une reformulation de la question climatique – visant à modifier les cultures, les comportements et la participation politique – peut guider le Canada et le monde vers la durabilité.

Partenaire principal



### JEUDI 20 NOVEMBRE 2014

16:00 – 17:00	INSCRIPTION	FOYER QUEEN'S PARK (REZ-DE-CHAUSSÉE)
17:00 – 17:30	RÉCEPTION	SALLE DE BAL QUEEN'S PARK (REZ-DE-CHAUSSÉE)
17:30 – 18:00	CÉRÉMONIE D'ACCUEIL Grand-mère Pauline Shirt, Crie des Plaines, Clan des buses à queue rousse	
18:00 – 18:15	ALLOCATION DE BIENVENUE John McCall MacBain, président du conseil d'administration, La Fondation Pierre Elliott Trudeau	
18:15 – 18:25	MOT DE BIENVENUE Groupe financier BMO, partenaire principal	
18:25 – 18:35	ALLOCATION D'OUVERTURE Morris Rosenberg, président et chef de la direction, La Fondation Pierre Elliott Trudeau	
18:35 – 19:15	CONTRÔLER NOTRE DESTINÉE PAR LA GESTION DES RISQUES CLIMATIQUES Quel lien y a-t-il entre le tsunami au Japon et la guerre civile en Ukraine? Quel tour prendra la déforestation au Congo si le niveau du fleuve Saint-Laurent baisse au point d'empêcher le transport du grain? Notre conférencier révélera comment l'armée américaine se prépare aux ramifications des changements climatiques et expliquera pourquoi la détection des signaux faibles et des points de bascule doit désormais faire partie de toute veille informationnelle. <i>Présidente de séance</i> : Mary Simon, mentore Trudeau et conseillère principale du Comité national sur l'éducation des Inuits <i>Conférencier</i> : Chad M. Briggs, directeur des stratégies, Global Interconnections, et ancien titulaire de la chaire Minerva sur l'énergie et la sécurité environnementale pour les Forces aériennes des États-Unis (2010-2012) <i>Présentateur de séance</i> : Google	
19:15 – 22:00	DÎNER D'OUVERTURE	

### VENDREDI 21 NOVEMBRE 2014

07:30 – 08:30	PETIT-DÉJEUNER	SALLE DE BAL UNIVERSITY (2 <sup>E</sup> , BUFFET CHAUD) ET SALLE QUEEN'S PARK NORTH (RDC, BUFFET CONTINENTAL)
08:00 – 08:45	GAZOUILLIS AU SORTIR DU LIT (ATELIER) Twitter '01 ou tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur Twitter sans jamais oser demander. Cet atelier fera un survol de la montée de Twitter, de la façon dont cet outil a changé l'instantanéité des communications à travers le monde et comment vous pouvez utiliser Twitter pour insuffler le changement, 140 caractères à la fois. Muffins et café seront servis. <i>Animateur</i> : Steve Ladurantaye, responsable des nouvelles et des affaires gouvernementales, Twitter Canada @sladurantaye	SALLE DE BAL QUEEN'S PARK (REZ-DE-CHAUSSÉE)
09:00 – 10:00	LA CONTAGION DE L'ESPOIR (PANEL) Bien que le patrimoine mondial souffre de l'échec des États à conclure des ententes internationales sur les changements climatiques, une marée d'innovations déferlant sur les villes, les organisations de la société civile et le secteur privé apporte l'espoir nouveau d'un mode de vie plus durable. Lors de ce panel, on indiquera comment des partenaires peuvent s'unir pour bâtir des communautés vertes et écoefficientes, comment les entrepreneurs sociaux peuvent mettre au point des solutions gagnantes pour la gestion des ressources et quel rôle joue le domaine de la finance dans le nouveau paysage environnemental. On se penchera également sur les répercussions de ces initiatives pour l'avenir. <i>Président</i> : Joël Thibert, boursier Trudeau et consultant, McKinsey & Compagnie / <i>Intervenants</i> : Jane Ambachtsheer, responsable mondiale de l'investissement responsable, Mercer; Tzeporah Berman, ancienne codirectrice du Programme sur le climat mondial et l'énergie de Greenpeace International et auteure de <i>Vertes années</i> , ou, <i>La vie d'une écologiste pas comme les autres</i> ; Michael Harcourt, mentor Trudeau, ancien premier ministre de la Colombie-Britannique et président de QUEST – Systèmes d'énergie de qualité pour les villes de demain <i>Présentateur de séance</i> : SUNCOR	SALLE DE BAL QUEEN'S PARK (REZ-DE-CHAUSSÉE)
10:00 – 10:30	PAUSE	FOYER QUEEN'S PARK ET SALLE QUEEN'S PARK NORTH (REZ-DE-CHAUSSÉE)
10:30 – 12:00	LA CONTAGION DE L'ESPOIR (DISCUSSION) Pour cette séance, on invite les participants du colloque à se joindre au conférencier de leur choix et à d'autres experts pour discuter des aspects les plus épineux de la question. <b>POURQUOI ATTENDRE ? INITIATIVES DURABLES AU NIVEAU LOCAL</b> Alors qu'on s'attend à ce que 70% de la population mondiale vive en milieu urbain d'ici 2050, les villes et les mégapoles sont en voie d'acquiescer un nouveau poids politique et financier, sans oublier leur influence sur la question des changements climatiques. Ce groupe de discussion présentera les possibilités inattendues et les frustrations auxquelles font face les villes qui aspirent à une plus grande durabilité. On y présentera aussi les surprenantes stratégies de communautés qui ont su déjouer les embûches qui freinent le virage écologique. <i>Présidente de séance</i> : Ann Dale, lauréate Trudeau, titulaire de la chaire de recherche du Canada en développement communautaire durable, Département des sciences de l'environnement et de la durabilité, Université Royal Roads, et chercheuse principale du projet Meeting the Climate Change Challenge / <i>Commentateurs</i> : Mike Harcourt, mentor Trudeau, ancien premier ministre de la Colombie-Britannique et président de QUEST – Systèmes d'énergie de qualité pour les villes de demain; Mary MacDonald, vice-présidente principale et directrice générale de la conservation, WWF-Canada	SALLE DE BAL QUEEN'S PARK (REZ-DE-CHAUSSÉE)
	<b>CONTRE VENTS ET MARÉES : LES CITOYENS, AGENTS DU CHANGEMENT</b> À une époque où le pouvoir politique et la protection de l'environnement représentent souvent un match nul, les rapports d'opposition et les conflits ouverts entre gouvernements et citoyens sont de plus en plus fréquents. Toutefois, des entreprises et des organisations de la société civile au Canada et à l'étranger parviennent à harmoniser leurs intérêts au cœur de différends qui semblent sans issue. Dans ce groupe de discussion, deux entrepreneurs sociaux expliquent comment ils ont trouvé la solution miracle et précisent comment ils entendent l'arimage entre la société civile et l'industrie à l'avenir. <i>Présidente de séance</i> : Evaleen Jaeger-Roy, mentore Trudeau Mentor, présidente du Conseil d'administration du Emily Carr University of Art + Design et ancienne vice-présidente, Electronic Arts / <i>Commentateurs</i> : Tzeporah Berman, ancienne co-directrice du Programme pour le climat mondial et l'énergie de Greenpeace International et auteure de <i>Vertes années</i> , ou, <i>La vie d'une écologiste pas comme les autres</i> ; Ross Beaty, fondateur et président du conseil de Pan American Silver Corp., président exécutif de Alterra Power Corp. et président de la Fondation Sitka	SALON THE ROOF (18 <sup>E</sup> ÉTAGE, TOUR SUD)
	<b>OUTILS POUR UN VIRAGE VERS UNE ÉCONOMIE DURABLE</b> L'écologisation de l'économie peut se heurter à des obstacles qui ne sont ni technologiques ni politiques, mais bien structureaux. Ce groupe de discussion permettra de connaître les projets que l'industrie des assurances met de l'avant pour s'adapter aux changements climatiques et présentera le rôle de l'investissement responsable et des nouveaux mécanismes de financement, deux domaines peu étudiés où des innovations récentes laissent entrevoir un avenir prometteur. <i>Président de séance</i> : Eric Helleiner, lauréat Trudeau et titulaire de la chaire en économie politique internationale de la Faculté des arts, Université de Waterloo / <i>Commentateurs</i> : Jane Ambachtsheer, responsable mondiale de l'investissement responsable, Mercer; Paul Kovacs, directeur général, Institute for Catastrophic Loss Reduction et président et chef de la direction, Société d'indemnisation en matière d'assurances	SALLE DE BAL UNIVERSITY (2 <sup>E</sup> ÉTAGE)
12:00 – 13:15	DÉJEUNER	SALLE DE BAL UNIVERSITY (2 <sup>E</sup> ÉTAGE) ET RÉCEPTION DE L'HÔTEL (MEZZANINE)
13:30 – 15:00	CHANGEMENT DE CAP : VIRAGE ÉCOLOGIQUE DES SYSTÈMES ET DES INSTITUTIONS (PANEL) Alors que les pays en développement progressent à grands pas vers des modes d'exploitation plus efficaces et exigent moins de ressources, les pays riches cherchent des moyens de réduire leur dépendance et de réorienter leurs systèmes et institutions interpellés vers des avenues plus durables. Ces changements représentent un défi colossal : il faut notamment repenser des infrastructures dont la valeur se compte en milliards de dollars et adopter rapidement des pratiques et des technologies plus durables. Ce panel, composé d'un expert des questions énergétiques, d'un spécialiste des systèmes d'approvisionnement en alimentation et d'un gourou de l'économie durable, se penche sur les façons de réconcilier la durabilité avec des intérêts ou des secteurs d'activités importants dans les sociétés occidentales et avec les ambitions de développement ailleurs dans le monde. <i>Présidente de séance</i> : Marie-Lucie Morin, mentore Trudeau, ancienne directrice exécutive de la Banque mondiale pour le Canada, l'Irlande et les Caraïbes et ancienne conseillère à la sécurité nationale auprès du premier ministre du Canada / <i>Intervenants</i> : Stewart Elgie, professeur en droit et économie à l'Université d'Ottawa et président, La Prospérité durable; Fiona Jones, directrice générale (durabilité), Suncor Énergie; Claudia Ringler, directrice adjointe, Département de l'environnement et de la technologie de la production, Institut international de recherche sur les politiques alimentaires	SALLE DE BAL QUEEN'S PARK (REZ-DE-CHAUSSÉE)
15:00 – 15:30	PAUSE	FOYER QUEEN'S PARK ET SALLE QUEEN'S PARK NORTH (REZ-DE-CHAUSSÉE)
15:30 – 17:00	CHANGEMENT DE CAP : VIRAGE ÉCOLOGIQUE DES SYSTÈMES ET DES INSTITUTIONS (DISCUSSION) Lors de cette séance, on invite les participants du colloque à se joindre au conférencier de leur choix et à d'autres experts pour discuter des aspects les plus épineux de la question. <b>LE PAYSAGE ÉNERGÉTIQUE AU CANADA</b> Taxe sur le carbone, inversion du flux des oléoducs, expansion des sables bitumineux... Ces termes autrefois réservés aux initiés font maintenant partie du langage courant, alors que le Canada tente de se redéfinir par l'exploitation de ses ressources et ses orientations quant à son avenir économique, écologique et social. Au cours de cette discussion, deux experts des questions énergétiques analyseront les pierres d'achoppement devant faire l'objet de compromis, mais mettront de l'avant les options à notre disposition, de même que leurs coûts et bénéfices. <i>Présidente de séance</i> : Nathan Lemphers, boursier Trudeau et doctorant en politique comparée, Université de Toronto / <i>Commentateurs</i> : Steven Guilbeault, cofondateur et directeur principal du programme Choix collectifs, Équiterre; Fiona Jones, directrice générale (durabilité), Suncor Énergie	SALLE DE BAL QUEEN'S PARK (REZ-DE-CHAUSSÉE)
	<b>CHANGEMENTS CLIMATIQUES ET SÉCURITÉ ALIMENTAIRE</b> L'industrie agroalimentaire est l'une des plus grandes sources d'émission de gaz à effet de serre. Les besoins alimentaires des populations croissent de façon exponentielle, alors qu'on prévoit que le réchauffement planétaire diminuera les récoltes et fragilisera la sécurité alimentaire. D'ici là, on sait qu'il y a suffisamment de nourriture pour combler les besoins de toute la population de la planète. Toutefois l'inefficacité et la pauvreté privent des millions de personnes d'une alimentation adéquate et ces inquiétudes sont appelées à s'accroître s'il y avait pénurie de denrées. Au cours de cette discussion, des experts d'organisations internationales, du milieu universitaire et de l'industrie se pencheront sur les solutions pour assurer un accès alimentaire adéquat à tous les humains sur Terre, aujourd'hui comme demain. <i>Présidente de séance</i> : Jennifer Clapp, lauréate Trudeau et titulaire de la Chaire de recherche du Canada sur la sécurité et la durabilité alimentaires mondiales à l'Université de Waterloo / <i>Commentateurs</i> : Claudia Ringler, directrice adjointe, Département de l'environnement et de la production de la technologie, Institut international de recherche sur les politiques alimentaires; Paul Uys, directeur externe, The Food Institute, Université de Guelph, et ancien vice-président (innovation), Les Compagnies Loblaw Itée.	SALON THE ROOF (18 <sup>E</sup> ÉTAGE, TOUR SUD)
	<b>LA CROISSANCE DE DEMAIN : QUEL AVENIR POUR UNE ÉCONOMIE DURABLE ?</b> Faudra-t-il choisir entre environnement et croissance économique? La majorité des scientifiques conviennent que nous approchons des limites écologiques de la Terre (voire que nous les avons dépassées) non seulement à l'égard des gaz à effet de serre, mais également en ce qui a trait à la consommation d'eau, à la perte de biodiversité et à de nombreux autres problèmes environnementaux. Certains font valoir que les efforts visant une croissance constante du PIB hypothèquent les générations futures. D'autres soutiennent que nous pouvons séparer les dommages à l'environnement de la croissance économique. Le présent panel porte sur la question de savoir s'il est possible et souhaitable d'encourager la croissance économique tout en respectant les limites de la Terre. <i>Présidente de séance</i> : Françoise Bertrand, mentore Trudeau et présidente-directrice générale de la Fédération des chambres de commerce du Québec / <i>Commentateurs</i> : Stewart Elgie, professeur en droit et économie à l'Université d'Ottawa et président, La Prospérité durable; Peter Victor, professeur en études de l'environnement, Université York, et auteur de <i>Managing Without Growth</i>	SALLE DE BAL UNIVERSITY (2 <sup>E</sup> ÉTAGE)

### SAMEDI 22 NOVEMBRE 2014

07:30 – 08:30	PETIT-DÉJEUNER	SALLE DE BAL UNIVERSITY (2 <sup>E</sup> , BUFFET CHAUD) ET SALLE QUEEN'S PARK NORTH (RDC, BUFFET CONTINENTAL)
09:00 – 10:30	INNOVATION TECHNOLOGIQUE, CADRE RÉGLEMENTAIRE ET RELATIONS SINO-CANADIENNES (PANEL) La rapidité avec laquelle les technologies vertes deviennent accessibles est l'un des aspects les plus emballants de la société à l'heure actuelle. Ces nouvelles technologies mettront-elles réellement de mettre en place une agriculture produisant moins de gaz à effet de serre et de révolutionner les transports? Le Canada réussira-t-il à rattraper la Chine dans l'adoption à grande échelle d'innovations plus vertes? Quel rôle les politiques fiscales jouent-elles dans l'univers de la durabilité? Où se situent les politiques fiscales du Canada par rapport aux politiques de la Chine, bientôt la plus importante économie de la planète? Quels seraient les gagnants et les perdants de la mise en place de mesures d'incitation au virage écologique? <i>Présidente de séance</i> : Elizabeth Beale, mentore Trudeau et présidente-directrice générale du Conseil économique des provinces de l'Atlantique <i>Intervenants</i> : Art Hanson, mentor Trudeau et conseiller principal International et membre du Conseil chinois pour la coopération internationale sur l'environnement et le développement; Christopher Ragan, professeur d'économie, Université McGill, et président de la Commission de l'Écofiscalité du Canada; Tom Rand, auteur de <i>Kick the Fossil Fuel Habit</i> et <i>Waking the Frog: Solutions for Our Climate Change Paralysis</i> et directeur associé du fonds MaRS Cleantech	SALLE DE BAL QUEEN'S PARK (REZ-DE-CHAUSSÉE)
10:30 – 11:00	PAUSE	FOYER QUEEN'S PARK ET SALLE QUEEN'S PARK NORTH (REZ-DE-CHAUSSÉE)
11:00 – 12:30	NOUVEAUX MODÈLES DE GOUVERNANCE (PANEL) Quelles places les coalitions nées de la base occupent-elles sur l'échiquier de la gouvernance climatique? Quelle est l'influence des associations multipartites sur la gestion durable des ressources? Les alliances infranationales nous permettront-elles de sortir de l'impasse? Ce panel examinera les modèles alternatifs de gouvernance comme mécanismes de protection de l'environnement et se penchera sur l'avenir des accords sur le climat. <i>Présidente de séance</i> : Laura-Julie Perrault, membre de la Fondation Pierre Elliott Trudeau et journaliste, <i>La Presse</i> / <i>Intervenants</i> : Matthew Hoffmann, professeur en science politique, co-directeur du Environmental Governance Lab à l'École Munk des affaires internationales, Université de Toronto, et auteur de <i>Climate Governance at the Crossroads: Experimenting with a Global Response After Kyoto</i> ; Daniel Johnston, co-fondateur, Pacific Resolutions; Jean Piette, associé principal, Norton Rose Fulbright, et président du conseil d'administration, Conseil patronal de l'environnement du Québec	SALLE DE BAL QUEEN'S PARK (REZ-DE-CHAUSSÉE)
12:30 – 13:45	DÉJEUNER	SALLE DE BAL UNIVERSITY (2 <sup>E</sup> ÉTAGE) ET RÉCEPTION DE L'HÔTEL (MEZZANINE)
14:00 – 15:00	MOBILISER LE LEADERSHIP : OBSERVATION ET INTROSPECTION (CONFÉRENCE DE CLÔTURE) Nous faisons face à de nombreux problèmes dans les sphères sociales, environnementales et économiques, et il est essentiel de faire preuve de leadership en vue de mobiliser l'énergie créatrice permettant de relever ces défis. Toutefois, quand il est question de leadership, il arrive que le média soit plus puissant que le message. Dans le cadre de cette conférence, le mentor Trudeau Avrim Lazar fait valoir que la manière dont nous défendons une cause est tout aussi importante que ce que nous choisissons de défendre. Il ajoute qu'on ne peut prendre position qu'après avoir tourné son regard vers soi et avoir observé le monde qu'on espère influencer. <i>Présentatrice</i> : Emily Kidd White, boursière Trudeau et doctorante en théorie juridique et droits de la personne, New York University <i>Conférencier</i> : Avrim Lazar, mentor Trudeau et ancien chef de la direction de l'Association des produits forestiers du Canada	SALLE DE BAL QUEEN'S PARK (REZ-DE-CHAUSSÉE)
15:00 – 15:20	SYNTHÈSE ET MOT DE CLÔTURE Morris Rosenberg, président et chef de la direction, La Fondation Pierre Elliott Trudeau <i>Commanditaire du programme</i> : AIR CANADA	